

ESPAÑOL B

Bandas de calificación

Grado:	E	D	C	B	A
Puntuaciones:	0 - 7	8 - 15	16 - 22	23 - 28	29 - 36

Recomendaciones acerca de los procedimientos del IB, instrucciones y formularios

La Guía de Monografías para el Grupo 2 establece 3 posibles categorías, las categorías 1 y 3, Lengua y Literatura respectivamente, no ofrecen mayores dificultades en cuanto a los procedimientos y requisitos a cumplir. La Categoría 2, Cultura y Sociedad ofrece a su vez dos opciones: A: *Monografías sobre un tema sociocultural con repercusiones lingüísticas* y B: *monografías sobre un tema cultural general basadas en productos culturales específicos*. En este último caso resulta absolutamente imprescindible que los supervisores de las monografías conozcan los requisitos y estén familiarizados con los ejemplos que se brindan en la guía para aconsejar debidamente a los candidatos, de modo que puedan inscribir sus ensayos en la categoría adecuada. Sucede con demasiada frecuencia que en esta categoría los alumnos, por falta de una adecuada supervisión, realizan ensayos que no tienen la relación prevista con la lengua objeto de estudio. Resultaría muy provechoso que los propios candidatos declaren en el apartado *Introducción* de sus Monografías, la categoría en que inscriben su ensayo.

Las instrucciones de la Guía son muy precisas, su lectura atenta previene los procedimientos incorrectos. Es fundamental recordar que la lengua objeto de estudio, en nuestro caso español, es el eje central de cualquiera de las opciones que los candidatos elijan.

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

La gran cantidad de ensayos incluidos en la Categoría 3, Literatura, se adecuaron en general a las pautas establecidas por la Guía. Las monografías presentadas desarrollaron distintas aproximaciones a la obra literaria, los mejores trabajos resultaron cuando los candidatos enfocaron debidamente un aspecto determinado, por ejemplo el análisis de personajes, el análisis de algunas técnicas literarias o recursos; los resultados menos exitosos, en cambio, se dieron cuando el enfoque fue incierto o el ensayo consistió mayormente en la paráfrasis de la obra estudiada.

Los pocos trabajos que se presentaron en la Categoría 1, Lengua, también resultaron adecuados; con la excepción de aquellos que en lugar de enfocarse en el español, o en alguna de sus variedades, lo hicieron en el spanglish, el quechua, el nahuatl, etc que no son las lenguas objeto de estudio. Año tras año los alumnos eligen temas lingüísticos como “La

influencia del Spanglish” o “El bilingüismo en Estados Unidos” olvidando que el objeto de estudio no es el spanglish, ni el inglés sino el español. Un enfoque adecuado sería por el contrario ver el modo en que el español hablado en una región determinada (una variedad posible del español, el spanglish no es una variedad del español) es afectado por otra lengua en contacto, y analizar entonces, los giros, los términos, los usos que muestran esa influencia y que son adoptados por el español que usan los hablantes de esa región.

Afortunadamente en esta sesión también se presentaron trabajos muy interesantes acerca de etimología, usos lingüísticos regionales, comparación entre variedades del español de zonas geográficas determinadas. Es de esperar que en próximas sesiones los tutores animen a los candidatos para que aborden temas lingüísticos.

En la categoría 2 (Cultura y Sociedad), los trabajos no solían resultar apropiados, ya que tuvieron escasa relación con la lengua y cultura objetos de estudio, enfocándose en aspectos históricos, sociológicos y hasta económicos que corresponden al Grupo 3.

Hubo una gran abundancia de temas sociales, políticos o económicos. Las preguntas de investigación, con demasiada frecuencia, no enfocaron ni temas lingüísticos ni productos culturales específicos y concretos. En los casos en que se cumplieron los requisitos, se consideraron letras de canciones, películas, comics, o pinturas emblemáticas como “Guernica”. Por el contrario, hubo ensayos que desarrollaron temas como anorexia y bulimia, drogadicción, turismo, producción de tabaco, guerrilla, narcotráfico, etc., sin establecer relación alguna con la lengua y la cultura a través de la consideración de algún producto cultural específico.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

A. Formulación del problema de investigación

Las preguntas de investigación fueron en general específicas, bien delimitadas y se indicaron claramente al principio de la monografía. Sin embargo, persistieron en ciertas monografías los enfoques no debidamente delimitados. Los candidatos deben formular y declarar la pregunta de investigación en la Introducción, en general cuando este requisito no se cumple la pregunta suele no estar bien formulada.

B. Introducción

En general, la Introducción estuvo centrada en la pregunta de investigación ubicándola en un contexto; sin embargo en algunos casos se escribieron en la introducción contenidos específicos al proceso de investigación, que habrían resultado más apropiados al contenido del Resumen, en lugar de enfocarse en la especificación y contextualización del tema elegido. En casi todas las monografías se incluían la importancia y la razón para elegir los temas de investigación según las expectativas de la asignatura. En algunos casos, se incluyeron en este apartado las razones personales que los candidatos tienen a la hora de elegir su tema, que, como bien señala la Guía, no es pertinente.

C. Investigación

Se puede decir que muchos alumnos planificaron la investigación, seleccionaron materiales pertinentes y utilizaron una variedad de fuentes adecuadas. También hay que aclarar que cuando el enfoque derivado de la pregunta de investigación no era adecuado, los candidatos no realizaron una investigación sistemática.

Si bien en su mayoría se utilizaron fuentes originales escritas en español, muchos optaron por fuentes en inglés que obligaron a usar traducciones, lo que resultó en ciertos casos en trabajos incomprensibles dada la escasa competencia lingüística de los alumnos.

D. Conocimiento y comprensión del tema

Cuando los alumnos eligieron una pregunta de investigación apropiada demostraron buen conocimiento y buena comprensión del tema, especialmente en la categoría 3 donde se obtuvieron algunos resultados muy buenos. En la categoría 2, en cambio, el conocimiento del tema muestra falencias importantes, sobre todo cuando los candidatos abordaron temas sociales, políticos o económicos generales no circunscriptos a ningún producto cultural específico.

E. Argumento razonado

En su mayor parte se han logrado desarrollar un argumento razonado en relación con la pregunta de investigación presentando las ideas lógicas y coherentemente. En algunos casos se han limitado a recopilar datos y describir hechos, o bien resumir el argumento de la obra literaria o utilizar grandes fragmentos de la misma.

F. Aplicación de análisis y evaluación

Casi todas las monografías demostraron una capacidad de análisis y evaluación apropiada, aunque en algunas ocasiones esta capacidad resultó parcialmente eficaz. Solamente los mejores trabajos alcanzaron una aplicación eficiente. Se pueden ver ciertas monografías donde el análisis se sustituyó por la descripción o la narración.

En los casos de las categorías 1 y 3, las habilidades de análisis propias de temas lingüísticos o literarios no siempre mostraron un nivel parejo, algunos candidatos mostraron excelente desempeño, seguramente producto de los estudios realizados, y otros un nivel casi elemental.

G. Uso de lenguaje

En este criterio se cubrió un ámbito muy amplio: desde un excelente y sofisticado uso del lenguaje hasta trabajos con un lenguaje muy pobre e incomprensible. En general pudieron comunicarse las ideas con claridad y la terminología apropiada; el uso del registro y el estilo fue generalmente bueno excepto en los casos donde las destrezas lingüísticas eran muy deficientes.

H. Conclusión

Se puede decir que, salvo excepciones, las monografías de esta convocatoria llegaron a una conclusión coherente al problema de investigación, mostraron una síntesis del análisis y evaluaron la evidencia y argumentos presentados en el trabajo. Cuando las monografías no

lo lograron, se debió, en la mayoría de los casos, a la impropiedad de la pregunta de investigación.

I. Presentación formal

Todas las monografías tuvieron una presentación satisfactoria, algunas excelente. Los títulos fueron claros, las páginas numeradas, las citas pertinentes y la bibliografía utilizada fue incluida al final del trabajo. Pero en ocasiones hubo desconocimiento de normas bibliográficas, las carátulas se redactaron en inglés, y hubo modos de cita incorrectos.

Algunas monografías presentaron fotos o ilustraciones, en su mayoría adecuadas y apéndices apropiados al desarrollo del tema de investigación. Sin embargo, es útil recordar a los candidatos que los apéndices no influyen en la evaluación y los examinadores no están obligados a leerlos.

J. Resumen

El resumen también mostró que los alumnos y sus supervisores suelen desconocer los requisitos elementales que debe tener el resumen de un ensayo según la Guía de Monografías: el problema específico investigado, cómo se llevó a cabo la investigación y la conclusión. Algunos candidatos incluyeron en el resumen temas no pertinentes como por ejemplo biografías de autores, motivaciones personales, y evaluaciones personales sobre el trabajo realizado.

K. Valoración global

En contados casos el desempeño de los candidatos mostró simultáneamente una iniciativa intelectual, una reflexión perspicaz, una comprensión profunda que distinguieron sus trabajos y lograron el máximo puntaje. En general el nivel de logro alcanzado en este descriptor fue medio.

Recomendaciones para la enseñanza a futuros alumnos

Las recomendaciones elementales consisten en la lectura atenta de la Guía para adecuar el ensayo a los requerimientos establecidos. Especialmente cuando se opta por la categoría 2. Para, de este modo, poder elegir temas socioculturales apropiados al Grupo 2 y evitar análisis económicos o políticos no pertinentes.

- Resulta muy útil trabajar en el aula el discurso de tipo argumentativo. La estructura que debe tener un ensayo es otro punto a tener en cuenta, ya que muchas veces los candidatos no usaron ni el registro adecuado al ensayo ni las estrategias argumentativas convenientes.
- Trabajar sobre el nivel de lengua, sobretodo en el caso de los alumnos que están en contacto con la lengua inglesa evitar las interferencias que empobrecen el lenguaje.
- Se recomienda también el uso de fuentes originales en la lengua objeto de estudio para evitar errores gramaticales y lingüísticos como resultado de pobres traducciones; de la

misma manera se recomienda no utilizar el traductor electrónico ya que produce resultados incomprensibles.

- Por último, ayudar a los alumnos a discernir entre fuentes confiables y las que no lo son, sobre todo a la hora de la consulta en internet.